

魅力湖南
CHARMING
HUNAN

长沙传播出版社

顾 问 蒋建国 贺同新
总 策 划 李凌沙 毛叙保 王光明
主 编 孔和平
副 主 编 龚爱林
编 委 苏 璇 尹荻菲 张德强 阳芳菲 刘 松
撰 文 长 江 高 潮
责任编辑 初立忠 黄金敏
编 务 张 丽 盛爱民 陈 湘 殷 俊 何玲玲
摄 影 (按姓氏笔划排列)

王习年 王 再 邓一凡 孙建华 朱圣珍 刘启后 刘柏林 乔育平 许 春 李定胜
李晓英 陆穗斌 严其政 张 目 张京明 张黎明 张翼飞 杨一九 罗昌敏 明建飞
周柏平 周怀宽 查永康 胡延安 胡勇明 赵 勇 唐大柏 龚振欧 龚智强 傅万泉
蒋志舟 韩世祺

图书在版编目 (CIP) 数据

魅力湖南 / 湖南省人民政府新闻办公室编. — 北京:
五洲传播出版社, 2006. 9
ISBN 7-5085-0980-3

I. 魅... II. 湖... III. ①经济建设—成就—湖南省—
画册 ②社会发展—成就—湖南省—画册
IV. F127.64-64

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2006) 第 111685 号

出 版: 五洲传播出版社
设 计: 长沙天创文化传播有限公司
印 刷: 深圳雅昌彩色印刷有限公司
版 次: 2006 年 9 月第 1 版第 1 次印刷
开 本: 889X1193 毫米 1/16 开 印张 4.5
印 数: 1-10000
定 价: 98.00 元



湖南魅力

CHARMING
HUNAN

九嶷山上白云飞

帝子乘风下翠微

斑竹一枝千滴泪

红霞万朵百重衣

洞庭波涌连天雪

长岛人歌动地诗

我欲因之梦寥廓

芙蓉国里尽朝晖

毛泽东

CHARMING HUNAN







院

於斯為盛

藏之名山



岳麓書院

惟楚有材

納于大麓

千年学府——岳麓书院(始建于976年)

Yuelu Academy (Founded in A.D. 976) — An Ancient Academy





山水洲城——省会长沙

Changsha City —— Islet City on the Mountain and alongside the River

前言

PREFACE

八百里洞庭湖，像一颗明珠镶嵌在中国的中部。它的南边有一块人杰地灵的宝地，就叫“湖南”。

湖南，因境内最大河流湘江贯穿全境而简称“湘”，又因境内广植芙蓉花，而有“芙蓉国”的美誉。它北靠长江，南邻粤港澳，周边与湖北、广西、贵州、江西、重庆接壤。全省人口6732万，面积21.18万平方公里，辖13个市、1个自治州，共122个县（市、区），省会长沙是著名的历史文化名城。

“吾道南来原本濂溪一脉，大江东去无非湘水余波”。湖南在中国5000年文明史上有着重要的地位。尤其是近几百年来，湖南人以“敢为人先”、“敢为天下先”的精神，引领时代风云，湖湘文化大放异彩，使湖南成为中国最重要

的“新思想”发源地和民主革命策源地。海内“睁眼看世界”第一人、中国第一代真正意义的外交家、中国最早的“师夷之技”的主张……，均出自湖南。

作为一代伟人毛泽东的故乡，湖南为中华人民共和国的建立和发展做出了巨大的贡献，这是湖南人的自豪与骄傲。

湖南的自豪与骄傲还看今朝。在中国改革开放的大潮中，湖南抓住机遇，突飞猛进。全省正由传统农业大省向现代农业强省跨越，新型工业化进程不断加快，城镇化水平大幅提高。2000年以来，湖南已连续6年保持国内生产总值增幅在10%以上，近两年财政收入每年增加100多亿元。2005年，全省GDP达到6474亿元，人均国

内生产总值已突破1万元。一个快速发展的新湖南正在树立起改革开放的良好形象，大步走向世界！

湖南农业发达、工业基础雄厚、自然资源丰富、教育科技先进、文化产业繁荣、营商成本低廉，具有明显的区位和交通优势。目前，湖南与145个国家和地区建立了直接贸易关系，世界前500位的跨国公司已有38家在湖南投资。湖南，正变得越来越富有魅力和活力。

“我欲因之梦寥廓，芙蓉国里尽朝晖”。在社会发展的历史长河中，湖南一直在为人类和平与发展奉献着自己不懈的努力；今天，湖南人民有信心为世界文明进步做出更大的贡献。

世界看好湖南，湖南必将回报世界！

Like a bright pearl, the Dongting Lake is located in the central China, extending almost four hundred kilometers. South to Dongting Lake is a precious land called Hunan.

Hunan is, for short, called as XIANG because of the largest river running through the province——Xiangjiang River. And it is known in the name of Land of Lotus for the popularity of lotus there. Geographically, to the north of Hunan is the Yangtze River, to the south is Hong Kong and Macao and around Hunan are the provinces of Hubei, Guangxi, Guizhou, Jiangxi and Chongqing City. The population of Hunan province is 67.32 million and the area covers 211.8 thousand square kilometers including 13 cities, one autonomous area, in a number of 122 counties (cities and districts). Changsha, the capital city, is a famous historical and cultural city.

I would say that the original Lian brook in the south could become the huge Xiangjiang River and many famous poets would like to sing the great river. Hunan has its important position in the 5000 years' history of the Chinese civilization. Especially in the recent hundreds years, Hunan people have led the times and tides with their spirit

of bravery to exceed others and to exceed the world. Its culture makes Hunan the origin of China's important "New Thoughts" and the democratic revolution. The first Chinese diplomatist, the first Chinese who advocating the importance to know the world, and the first Chinese who advocating to learn from the West, all these famous people were born in the Hunan.

Being the home country of Chairman Mao Zedong, Hunan make its a great contribution to the foundation and the development of the People's Republic of China, which are the pride of all Hunan people.

But Hunan people feel even more proud for its significance and contribution for China today. By catching up the opportunity, Hunan has made great progress in the tides of China's opening-up and the reformation. Now it is transforming the traditional agriculture with modern and advanced technology; it also speeds up in the process of industrialization and greatly improves its urbanization. Since 2000 the growth of the GDP in Hunan has been up by more than 10%. For the recent two years the fiscal income has increased up to more than RMB ¥10 billion. In 2005 the provincial GDP

reached RMB ¥64.74 billion and the GDP Per Capita exceeded RMB ¥10,000. The rapidly developing Hunan is shaping its good image in the world!

Hunan is attributed with its regional advantages in the developed agriculture, powerful basis of industry, abundant natural resources, advanced education and technology, prosperous cultural industry, low-cost business operation and convenient transportation network. At present, Hunan has established direct trade relations with 145 countries and districts and 38 global top 500 enterprises have invested in Hunan. Hunan is becoming more and more charming and vigorous.

I therefore dream of its vast area and enjoy the morning sunlight in the Land of Lotus. In the long history of the civilization, Hunan has been making its efforts and contribution to the peaceful development of the mankind. Now Hunan people have the confidence to make ever greater contribution to the world civilization.

The world believes the bright future of Hunan province and the Hunan people would like to make efforts to return to the world!

CONTENTS 目录

秀
杰
丰
辣

造化神工 12

Elegant: Uncanny workmanship

于斯为盛 24

Outstanding: For a bright future

熟足天下 36

Abundant: Enough for the whole country

敢为人先 56

Hot & Peppery: Bravery to exceed others





国家自然保护区洞庭湖湿地生态
Wetlands Ecology of Dongting Lake National Natural Reserve



造化神工

“七分山峦二分水，一分田园天下足。”这是湖南的地貌特征，也是湖南的山水轮廓。她是一幅中国山水画，奇峰秀水，风景无双；她又是一首古代田园诗，毓秀别致，令人神往。

湖南山水，集壮丽和秀美于一身，打破了传统美学理论认为壮丽和秀丽不可结合的神话，成为地球上同纬度地带举世无双的景色风光新神话。犹以湘西北地区为盛，那里被联合国教科文组织的官员们誉为是“罕见的地球生命之花”。

Elegant: Uncanny workmanship

“With the numerous mountains and the elegant rivers, the rich soil has the people of all country affluent.” It is the geological trait of Hunan and also the features of mountains and rivers in Hunan. She is like a traditional Chinese landscape painting: odd mountains and elegant rivers displaying a superb picturesque. She is also like a traditional idyll: so elegant and unique that can only exist in imagination.

Mountains and rivers in Hunan embody grandeur and elegant beauty. It is an exception of the contradiction between grandeur and elegant beauty, as assumed by traditional aesthetics. Thereupon, Hunan owns solely such scenery of picturesque in the global latitude. This trait is outstanding in north-western area in Hunan, where it is “a precious flower in the world” as commented by UNESCO’s official.



中国第一个国家森林公园——张家界
Zhangjiajie National Forest Park — China's First National Forest Park



中国五岳之一——寿山南岳

Nanyue Mountain — One of China's five historic mountains "Wu Yue"



人间仙境——桃花源

Taohuayuan Scenery —— A Fairyland